

Por Deus, amigo, quen cuydaria

- letto 753 volte

Collazione

v.1	B V	Por Deus, amigo, quen cuydaria Por Deus, amigo, quen cuydaria
v.2	B V	que vós nunca ouvessedes poder que vós nunca ouvessedes poder
v.3	B V	de tan longo tenpo sen mí viver! de tam longo tenpo sen mí viver!
v.4	B V	E des oymays, par Sancta Maria, E des oymays, par Sancta Maria,
v.5	B V	nunca molher deve, ben vos digo, nunca molher deve, ben vos digo,
v.6	B V	muyt?a creer per iuras d?amigo. muyt?a creer per iuras d?amigo.
v.7	B V	Disseste-mh, u vos de min quitastes: Dissestes -mh, u vos de min quitastes:
v.8	B V	?Log?aqui serey convosco, senhor?; ?Log?aqui serey convosco, senhor?;
v.9	B V	e iuraste-mi polo meu amor e iurastes -mi polo meu amor
v.10	B V	e des oymays, poys vos periurastes, e des oymays, poys vos periurastes,
v.11	B V	nunca molher deve, ben nunca molher deve, ben

v.12	B V	
v.13	B V	Iurastes-m?enton muyt?aficado Jurastes-m?enton muyt?aficado
v.14	B V	que logo, logo, sen outro tardar, que logo, logo, sen outro tardar,
v.15	B V	vos queriades pera mí tornar; vos queriades pera mí tornar;
v.16	B V	e des oymays, ay meu periurado, e des oymays, ay meu periurado,
v.17	B V	nunca molher deve, ben vos digo, nunca molher deve, ben vos digo,
v.18	B V	
v.19	B V	E assy farey eu, ben vos digo, E assy farey eu, ben vos digo,
v.20	B V	por quanto vós passastes comigo. por quanto vós possastes comigo.

- letto 350 volte

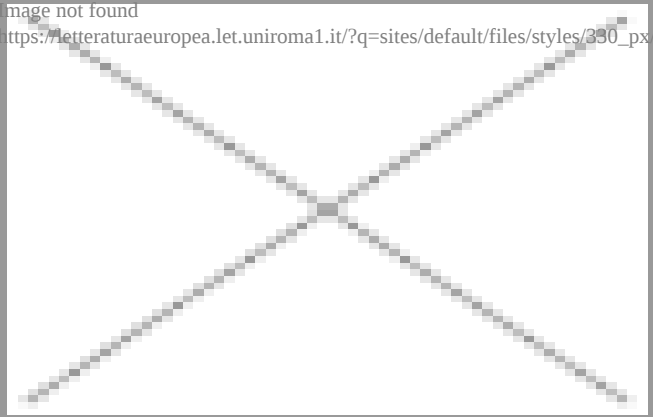
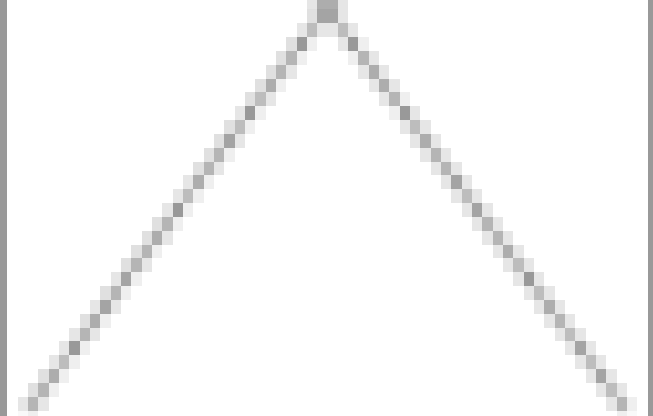
Tradizione manoscritta

- letto 366 volte

CANZONIERE B

- letto 357 volte

Edizione diplomatica

	public/lmr1_71.jpg&itok=mmTnXUnM Por d(eu)s amigo que(n) cuydaria Que uos nu(n)ca ouuessedes poder De ta(n) longo Tenpo se(n) mi uiuer Edesoy mays par s(an)c(t)a maria Nu(n)ca molher deue be(n)u(os) digo Muyta creer p(er) iuras damigo
	public/lmr2_72.jpg&itok=-ryJ-b3r Disseste mh uu(os) de mi(n) quitastes Logaq(ui) serey co(n) uosco senhor E iurastemi polo meu amor Edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes Nu(n)ca molher deue be(n)
	Iurastesme(n)ton muyta ficado Que logo logo. se(n) outro Tardar U(os) queriades p(er)ami tornar Edesoy mays ay meu p(er)iurado Nunca molher deue be(n)u(os) digo
	E assy farey eu be(n)u(os) digo P(or) quanto uos passastes comigo

- letto 314 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Por d(eu)s amigo que(n) cuydaria Que uos nu(n)ca ouuessedes poder De ta(n) longo Tenpo se(n) mi uiuer Edesoy mays par s(an)c(t)a maria Nu(n)ca molher deue be(n)u(os) digo Muyta creer p(er) iuras damigo	Por Deus, amigo, quen cuydaria que vós nunca ouuessedes poder de tan longo tenpo sen mí viver! E des oymays, par Sancta Maria, nunca molher deve, ben vos digo, muyt?a creer per iuras d?amigo.
	II

Disseste mh uu(os) de mi(n) quitastes Logaq(ui) serey co(n) uosco senhor E iurastemi polo meu amor Edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes Nu(n)ca molher deue be(n)	Disseste-mh, u vos de min quitastes: ?Log?aqui serey convosco, senhor?; e iuraste-mi polo meu amor e des oymays, poys vos periurastes, nunca molher deve, ben
	III
Iurastesme(n)ton muyta ficado Que logo logo. se(n) outro Tardar U(os) queriades p(er)ami tornar Edesoy mays ay meu p(er)iurado Nunca molher deue be(n)u(os) digo	Iurastes-m?enton muyt?aficado que logo, logo, sen outro tardar, vos queriades pera mí tornar; e des oymays, ay meu periurado, nunca molher deve, ben vos digo,
	IV
E assy farey eu be(n)u(os) digo P(or) quanto uos passastes comigo	E assy farey eu, ben vos digo, por quanto vós passastes comigo.

- letto 298 volte

Riproduzione fotografica



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_579_2.jpg&itok=SrYPuvBO

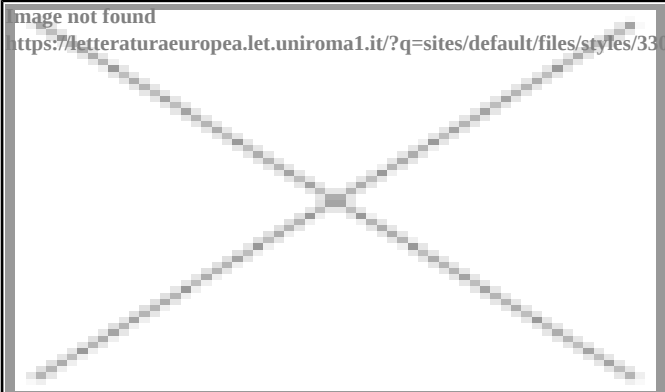
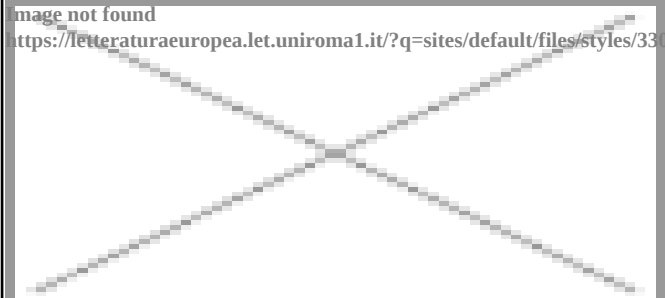
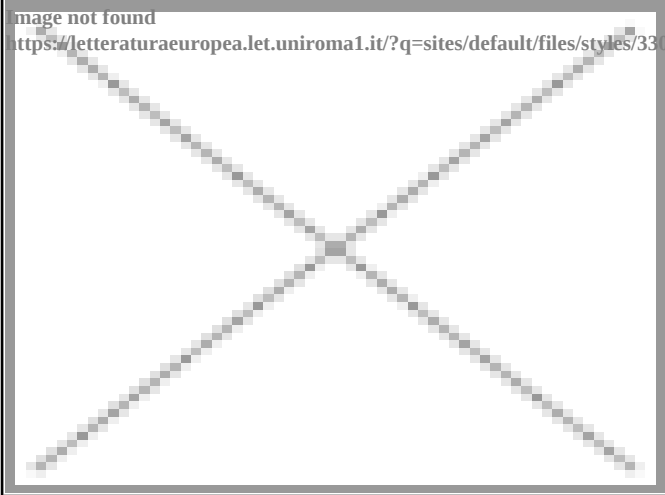


- letto 333 volte

CANZONIERE V

- letto 376 volte

Edizione diplomatica

	Por de(us) amigo quen cuydaria que uos nu(n)ca ouuessedes poder de tam longo tempo sen mi uiuer edesoy mays par s(an)c(t)a maria nunca molher deue benu(os) digo muyta creer periuras damigo
	Dissestes mhuu(os) demi(n) quitastes logaq(ui) serey co(n) uosco senhor e iurastesmi polo meu amor edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes nu(n)ca molher deue be(n)
	Jurastesme(n)ton muytificado q(ue) logo logo sen outro tardar u(os) q(ue)riades p(er)ami tornar edesoy mays ay meu p(er)iurado nu(n)ca molher deue benu(os) digo
	E assy farey eu be(n) u(os) digo p(or) qua(n)to uos possastes comigo

- letto 287 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Por de(us) amigo quen cuydaria que uos nu(n)ca ouuessedes poder de tam longo tempo sen mi uiuer edesoy mays par s(an)c(t)a maria nunca molher deue benu(os) digo muyta creer periuras damigo	Por Deus, amigo, quen cuydaria que vós nunca ouuessedes poder de tam longo tempo sen mí viver! E des oymays, par Sancta Maria, nunca molher deve, ben vos digo, muyt?a creer per iuras d?amigo.
	II
Dissestes mhuu(os) demi(n) quitastes logaq(ui) serey co(n) uosco senhor e iurastesmi polo meu amor edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes nu(n)ca molher deue be(n)	Dissestes-mh, u vos de min quitastes: ?Log?aqui serey convosco, senhor?; e iurastes-mi polo meu amor e des oymays, poys vos periurastes, nunca molher deve, ben
	III
Jurastesme(n)ton muytaficado q(ue) logo logo sen outro tardar u(os) q(ue)riades p(er)ami tornar edesoy mays ay meu p(er)iurado nu(n)ca molher deue benu(os) digo	Jurastes-m?enton muyt?aficado que logo, logo, sen outro tardar, vos queriades pera mí tornar; e des oymays, ay meu periurado, nunca molher deve, ben vos digo,
	IV
E assy farey eu be(n) u(os) digo p(or) qua(n)to uos possastes comigo	E assy farey eu, ben vos digo, por quanto vós possastes comigo.

- letto 300 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V182.jpg&itok=-roxhcRn>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copyV182.jpg&itok=BFK5dedG>

- letto 405 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/por-deus-amigo-quen-cuydaria>